

MOD:XEVC-0311-E1RM



ENGLISH

TECHNICAL DATA

01 POWER	5 kW
03 FREQUENCY	50 / 60 Hz
04 POWER SUPPLY CABLE TYPE	H07RN-F
05 EXTERNAL Ø OF POWER SUPPLY CABLE	13,96 mm
06 VOLTAGE / POWER CABLE SECTION / CURRENT	380-415 V~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² Circuit Breaker 16 A I1=7,4 A - I2=7,4 A - I3=6,7 A - In=0,7 A
	220-240 V~3PH+PE 4G x 2,5 mm ² Circuit Breaker 16 A I1=12,9 A - I2=12,3 A - I3=12,3 A - In=
	220-240 V~1PH+N+PE 3G x 4 mm ² Circuit Breaker 25 A I1=21,5 A - I2= - I3= - In=21,5 A
10 WATER PRESSURE	150-600 kPa / 21-87 psi kPa
11 MAX FOOD LOAD	15 kg
13 WATER MAX CONSUMPTION	3.4 l/h @ 200 kPa
02 NOMINAL HEAT INPUT	4,7 kW
18 CAVITY DIMENSIONS (W - D - H)	606x358x255 mm
20 IP PROTECTION CLASS	X4

ITALIANO

01 POTENZA	5 kW
03 FREQUENZA	50 / 60 Hz
04 TIPO DI CAVO ALIMENTAZIONE	H07RN-F
05 Ø ESTERNO CAVO DI ALIMENTAZIONE	13,96 mm
06 TENSIONE / SEZIONE CAVI ALIMENTAZIONE / CORRENTE	380-415 V~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² Circuit Breaker 16 A I1=7,4 A - I2=7,4 A - I3=6,7 A - In=0,7 A
10 PRESSIONE ACQUA	150-600 kPa / 21-87 psi kPa
11 CARICA MAX CIBO	15 kg
13 CONSUMO MAX ACQUA	3.4 l/h @ 200 kPa
02 POTENZA TERMICA NOMINALE	4,7 kW
18 DIMENSIONI CAMERA COTTURA (L - P - H)	606x358x255 mm
20 GRADO PROTEZIONE IP	X4

FRANCAIS

01 PUISSANCE ELECTRIQUE	5 kW
03 FREQUENCE	50 / 60 Hz
04 TYPE DE CABLE D'ALIMENTATION	H07RN-F
05 Ø EXTERNE DU CABLE D'ALIMENTATION	13,96 mm
06 TENSION / SECTION CABLE D'ALIM.	380-415 V~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² Circuit Breaker 16 A I1=7,4 A - I2=7,4 A - I3=6,7 A - In=0,7 A
10 PRESSION DE L'EAU	150-600 kPa / 21-87 psi kPa
11 CHARGE MAXIMALE D'ALIMENT	15 kg
13 CONSOMMATION MAX DE L'EAU	3.4 l/h @ 200 kPa
02 DEBIT THERMIQUE NOMINAL	4,7 kW
18 DIMENSIONS CHAMBRE DE COISSON (L - P - A)	606x358x255 mm
20 INDICE DE PROTECTION IP	X4

ESPAÑOL

01 POTENCIA	5 kW
03 FRECUENCIA	50 / 60 Hz
04 TIPO DE CABLE DE ALIMENTACION	H07RN-F
05 Ø CABLE EXTERNO DE ALIMENTACION	13,96 mm
06 TENSION / SECCION CABLES DE ALIMENTACION	380-415 V~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² Circuit Breaker 16 A I1=7,4 A - I2=7,4 A - I3=6,7 A - In=0,7 A
10 PRESION AGUA	150-600 kPa / 21-87 psi kPa
11 CARGA MAX. DE ALIMENTOS	15 kg
13 CONSUMO MAX DE AGUA	3.4 l/h @ 200 kPa
02 POTENCIA TERMICA NOMINAL	4,7 kW
18 DIMENSIONES CÁMARA DE COCCIÓN (An - Pr - Al)	606x358x255 mm
20 GRADO DE PROTECCION IP	X4

DEUTSCH

01 ELEKTRISCHE LEISTUNG	5 kW
03 FREQUENZ	50 / 60 Hz
04 ZULEITUNGSKABELTYP	H07RN-F
05 AUSSENDURCHMESSER DES VERSORGUNGSKABELS	13,96 mm
06 KABELQUERSCHNITT UND VERSORGUNGSSPANNUNG	380-415 V~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² Circuit Breaker 16 A I1=7,4 A - I2=7,4 A - I3=6,7 A - In=0,7 A
10 WASSERDRUCK	150-600 kPa / 21-87 psi kPa
11 MAX. SPEISENFASSUNGSVERMOGEN	15 kg
13 MAXIMUM WASSERVERBRAUCH	3.4 l/h @ 200 kPa
02 NOMINALE WARMELEISTUNG	4,7 kW
18 GRÖÖBE DES KOCHKAMMERS (B - T - H)	606x358x255 mm
20 SCHTZART IP	X4



MOD:XEVC-0311-E1RM



ENGLISH - DRAWINGS

2	TERMINAL BOARD POWER SUPPLY
3	UNIPOTENTIAL TERMINAL
6	TECHNICAL DATA PLATE
7	SAFETY THERMOSTAT
8	3/4" THREAD WATER INLET
10	Rotor.KLEAN CONNECTION
11	CAVITY DRAIN PIPE
12	HOT FUMES EXHAUST CHIMNEY
13	ACCESSORIES CONNECTION
27	COOLING AIR OUTLET

ITALIANO - DISEGNI

2	MORSETTIERA ALIMENTAZIONE
3	MORSETTO EQUIPOTENZIALE
6	TARGHETTA DATI TECNICI
7	TERMOSTATO DI SICUREZZA
8	INGRESSO ACQUA 3/4"
10	INGRESSO Rotor.KLEAN
11	SCARICO CAMERA DI COTTURA
12	USCITA FUMI CALDI
13	COLLEGAMENTO ACCESSORI
27	USCITA ARIA DI RAFFREDDAMENTO

FRANCAIS - ENCOMBREMEN

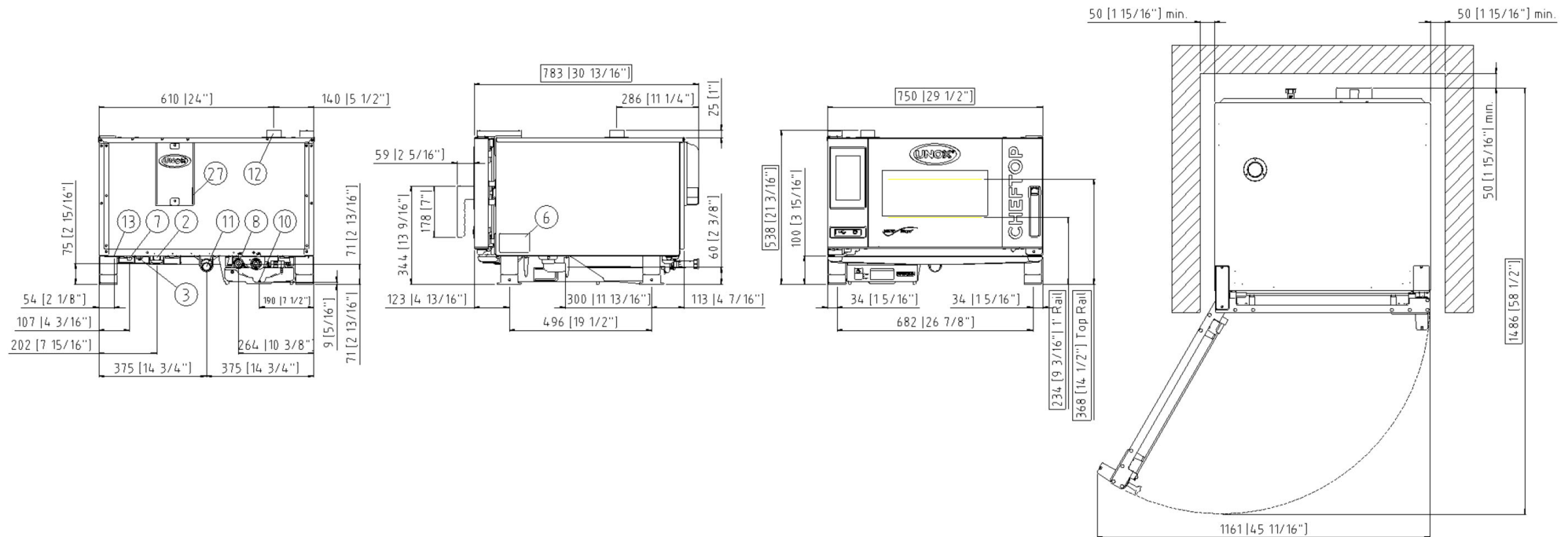
2	BOITE A BORNES D'ALIMENTATION
3	SUPPORT BORNE EQUIPOTENTIELLE
6	PLAQUETTE SEGNALETIQUE
7	THERMOSTAT DE SECURITE
8	ARRIVE' D'EAU FIELT 3/4"
10	ENTREE Rotor.KLEAN
11	SORTIE DE L'EAU RACCORD
12	SORTIE DES FUMES CHAUDES
13	IONCTION DES ACCESSOIRES
27	SORTIE D'EAU DE REFOIDISSEMENT

ESPAÑOL - DISEÑOS

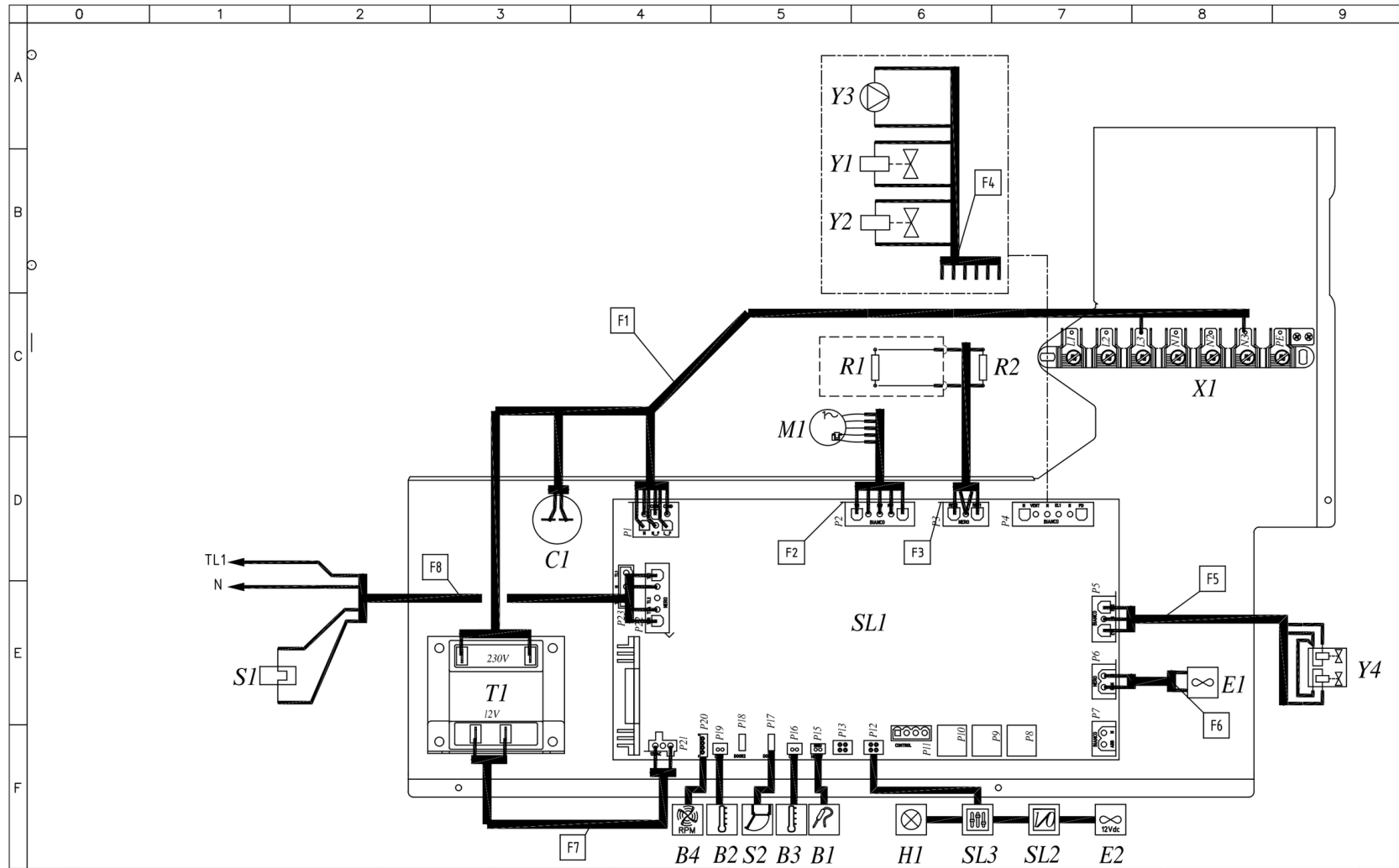
2	CAJA DE CONEXION
3	SEDE BORNE EQUIPOTENCIAL
6	TARJETA DE CARACTERISTICAS TECNICAS
7	TERMOSTATO DE SEGURIDAD
8	ENTRADA DE AGUA 3/4"
10	INGRESO Rotor.KLEAN
11	DESCARGA CAMARA DE COCCION
12	SALIDA HUMOS CALIENTES
13	CONEXION ACCESORIOS
27	SALIDA DEL AIRE DE ENFRIAMIENTO

DEUTSCH - ZEICHNUNGEN

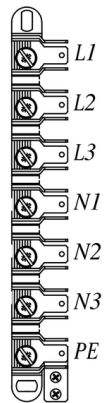
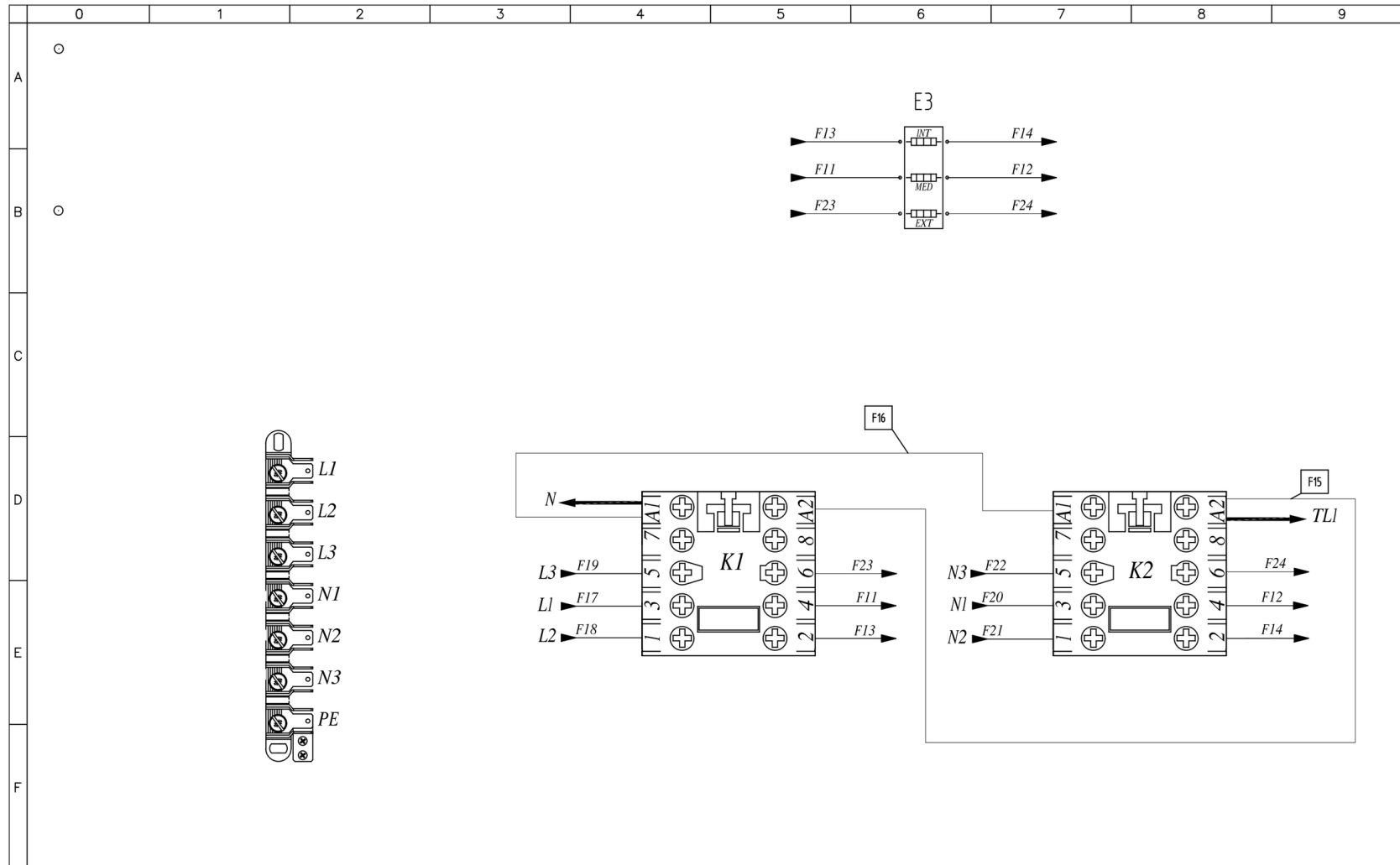
2	ZULEITUNGSKLEMMLEISTE
3	GLEICHPOTENTIELLE KLAMMER
6	TYPENSCHILD
7	SICHERHEITSTHERMOSTAT
8	WASSEREINZUG 3/4" GEWINDE
10	Rotor.KLEAN EINGANG
11	WASSERAUSLASS GEWINDE
12	ABZUGSHAUBE
13	ZUBEHÖRTEILENVERBINDUNG
27	KÜHLLUFTAUSTRITT



MOD:XEVC-0311-E1RM



MOD:XEVC-0311-E1RM



MOD:XEVC-0311-E1RM



	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9																																																																																																																																											
A																																																																																																																																																					
B	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sigle</th> <th>ITALIANO</th> <th>ENGLISH</th> <th>FRANCAIS</th> <th>ESPAÑOL</th> <th>DEUTSCH</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>B1</td> <td>SONDA AL CUORE</td> <td>CORE PROBE</td> <td>SONDE A COEUR</td> <td>SONDA CORAZON</td> <td>KERNTEMPERATURFUHLER</td> </tr> <tr> <td>B2,B3</td> <td>SONDA CAMERA</td> <td>TEMPERATURE PROBE</td> <td>SONDE DE CHAMBRE</td> <td>SONDA CAMARA</td> <td>GARRAUMTEMPERATURFUHLER</td> </tr> <tr> <td>B4</td> <td>SENSORE VELOCITA MOTORE</td> <td>MOTOR SPEED SENSOR</td> <td>CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR</td> <td>SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR</td> <td>GESCHWINDIGKEITSSENSOR</td> </tr> <tr> <td>E1</td> <td>VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V</td> <td>COOLING FAN 230V</td> <td>TURBINE DE REFROIDISSEMENT 230V</td> <td>TURBINA DE REFRIGERACION 230V</td> <td>LÜFTER 230V</td> </tr> <tr> <td>E2</td> <td>VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12V</td> <td>COOLING FAN 12V</td> <td>TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12V</td> <td>TURBINA DE REFRIGERACION 12V</td> <td>LÜFTER 12V</td> </tr> <tr> <td>H1</td> <td>LUCE CAMERA</td> <td>OVEN LIGHT</td> <td>ECLAIRAGE DE CHAMBRE</td> <td>LUZ CAMARA</td> <td>BELEUCHTUNG</td> </tr> <tr> <td>M1</td> <td>MOTORE</td> <td>MOTOR</td> <td>MOTEUR</td> <td>MOTOR</td> <td>MOTOR</td> </tr> <tr> <td>R1,R2</td> <td>RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE</td> <td>MOTOR MODULATION RESISTANCE</td> <td>RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR</td> <td>RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD</td> <td>WIDERSTAND LOW FAN</td> </tr> <tr> <td>S1</td> <td>TERMOSTATO SICUREZZA</td> <td>SAFETY THERMOSTAT</td> <td>THERMOSTAT DE SECURITE</td> <td>TERMOSTATO DE SEGURIDAD</td> <td>SICHERHEITS THERMOSTAT</td> </tr> <tr> <td>S2</td> <td>MICRO INTERRUTTORE PORTA</td> <td>DOOR MICROSWITCH</td> <td>MICROINTERRUPTEUR DE PORTE</td> <td>MICROINTERRUPTOR PUERTA</td> <td>TURKONTAKTSCHALTER</td> </tr> <tr> <td>SL2</td> <td>SCHEDA I/O - USB</td> <td>USB - I/O BOARD</td> <td>USB - CARTE I/O</td> <td>USB - TARJETA I/O</td> <td>USB - I/O PLATINE</td> </tr> <tr> <td>SL3</td> <td>SCHEDA CONTROLLO</td> <td>CONTROL BOARD</td> <td>CARTE DE CONTROLE</td> <td>TARJETA DE CONTROL</td> <td>KONTROLL PLATINE</td> </tr> <tr> <td>Y1</td> <td>ELETTROVALVOLA ACQUA</td> <td>WATER SOLENOID VALVE</td> <td>ELECTROVANNE EAU</td> <td>ELECTROVALVULA</td> <td>ELEKTROVENTIL</td> </tr> <tr> <td>Y2</td> <td>DRY MAXY</td> <td>DRY MAXY</td> <td>DRY MAXY</td> <td>DRY MAXY</td> <td>DRY MAXY</td> </tr> <tr> <td>Y3</td> <td>POMPA</td> <td>PUMP</td> <td>POMPE</td> <td>BOMBA</td> <td>PUMPE</td> </tr> <tr> <td>Y4</td> <td>ELETTROVALVOLA ACQUA 3 STADI</td> <td>WATER SOLENOID VALVE 3STAGE</td> <td>ELECTROVANNE EAU 3 ETAPES</td> <td>ELECTROVALVULA 3 ETAPAS</td> <td>ELEKTROVENTIL 3 STUFEN</td> </tr> <tr> <td>C1</td> <td>CONDENSATORE</td> <td>MOTOR CAPACITOR</td> <td>CONDENSATEUR</td> <td>CONDENSADOR</td> <td>KONDENSATOR</td> </tr> <tr> <td>K1,K2</td> <td>TELERUTTORE</td> <td>CONTACTOR</td> <td>TELERUPTEUR</td> <td>TELEERRUPTOR</td> <td>RELAIS</td> </tr> <tr> <td>SL1</td> <td>SCHEDA POTENZA</td> <td>POWER CARD</td> <td>CARTE DE PUISSANCE</td> <td>TARJETA POTENCIA</td> <td>POWERPLATINE</td> </tr> <tr> <td>T1</td> <td>TRASFORMATORE</td> <td>TRANSFORMER</td> <td>TRASFORMATEUR</td> <td>TRANSFORMADOR</td> <td>TRASFORMATORE</td> </tr> <tr> <td>X1</td> <td>MORSETTIERA 6P+PE</td> <td>TERMINAL BLOCK 6P+PE</td> <td>BORNIER 6P+PE</td> <td>CONECTOR 6P+PE</td> <td>KLEMMLEISTE 6P+PE</td> </tr> <tr> <td>E3</td> <td>ELEMENTO RISCALDANTE</td> <td>HEATING ELEMENT</td> <td>ELEMENT DE CHAUFFAGE</td> <td>RESISTENCIA DE CALEFACCION</td> <td>HEIZUNG</td> </tr> </tbody> </table>	Sigle	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	B1	SONDA AL CUORE	CORE PROBE	SONDE A COEUR	SONDA CORAZON	KERNTEMPERATURFUHLER	B2,B3	SONDA CAMERA	TEMPERATURE PROBE	SONDE DE CHAMBRE	SONDA CAMARA	GARRAUMTEMPERATURFUHLER	B4	SENSORE VELOCITA MOTORE	MOTOR SPEED SENSOR	CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR	SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR	GESCHWINDIGKEITSSENSOR	E1	VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V	COOLING FAN 230V	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 230V	TURBINA DE REFRIGERACION 230V	LÜFTER 230V	E2	VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12V	COOLING FAN 12V	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12V	TURBINA DE REFRIGERACION 12V	LÜFTER 12V	H1	LUCE CAMERA	OVEN LIGHT	ECLAIRAGE DE CHAMBRE	LUZ CAMARA	BELEUCHTUNG	M1	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	R1,R2	RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE	MOTOR MODULATION RESISTANCE	RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR	RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD	WIDERSTAND LOW FAN	S1	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TERMOSTATO DE SEGURIDAD	SICHERHEITS THERMOSTAT	S2	MICRO INTERRUTTORE PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR DE PORTE	MICROINTERRUPTOR PUERTA	TURKONTAKTSCHALTER	SL2	SCHEDA I/O - USB	USB - I/O BOARD	USB - CARTE I/O	USB - TARJETA I/O	USB - I/O PLATINE	SL3	SCHEDA CONTROLLO	CONTROL BOARD	CARTE DE CONTROLE	TARJETA DE CONTROL	KONTROLL PLATINE	Y1	ELETTROVALVOLA ACQUA	WATER SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE EAU	ELECTROVALVULA	ELEKTROVENTIL	Y2	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	Y3	POMPA	PUMP	POMPE	BOMBA	PUMPE	Y4	ELETTROVALVOLA ACQUA 3 STADI	WATER SOLENOID VALVE 3STAGE	ELECTROVANNE EAU 3 ETAPES	ELECTROVALVULA 3 ETAPAS	ELEKTROVENTIL 3 STUFEN	C1	CONDENSATORE	MOTOR CAPACITOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR	KONDENSATOR	K1,K2	TELERUTTORE	CONTACTOR	TELERUPTEUR	TELEERRUPTOR	RELAIS	SL1	SCHEDA POTENZA	POWER CARD	CARTE DE PUISSANCE	TARJETA POTENCIA	POWERPLATINE	T1	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRASFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRASFORMATORE	X1	MORSETTIERA 6P+PE	TERMINAL BLOCK 6P+PE	BORNIER 6P+PE	CONECTOR 6P+PE	KLEMMLEISTE 6P+PE	E3	ELEMENTO RISCALDANTE	HEATING ELEMENT	ELEMENT DE CHAUFFAGE	RESISTENCIA DE CALEFACCION	HEIZUNG										
Sigle	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH																																																																																																																																																
B1	SONDA AL CUORE	CORE PROBE	SONDE A COEUR	SONDA CORAZON	KERNTEMPERATURFUHLER																																																																																																																																																
B2,B3	SONDA CAMERA	TEMPERATURE PROBE	SONDE DE CHAMBRE	SONDA CAMARA	GARRAUMTEMPERATURFUHLER																																																																																																																																																
B4	SENSORE VELOCITA MOTORE	MOTOR SPEED SENSOR	CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR	SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR	GESCHWINDIGKEITSSENSOR																																																																																																																																																
E1	VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V	COOLING FAN 230V	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 230V	TURBINA DE REFRIGERACION 230V	LÜFTER 230V																																																																																																																																																
E2	VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12V	COOLING FAN 12V	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12V	TURBINA DE REFRIGERACION 12V	LÜFTER 12V																																																																																																																																																
H1	LUCE CAMERA	OVEN LIGHT	ECLAIRAGE DE CHAMBRE	LUZ CAMARA	BELEUCHTUNG																																																																																																																																																
M1	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR																																																																																																																																																
R1,R2	RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE	MOTOR MODULATION RESISTANCE	RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR	RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD	WIDERSTAND LOW FAN																																																																																																																																																
S1	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TERMOSTATO DE SEGURIDAD	SICHERHEITS THERMOSTAT																																																																																																																																																
S2	MICRO INTERRUTTORE PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR DE PORTE	MICROINTERRUPTOR PUERTA	TURKONTAKTSCHALTER																																																																																																																																																
SL2	SCHEDA I/O - USB	USB - I/O BOARD	USB - CARTE I/O	USB - TARJETA I/O	USB - I/O PLATINE																																																																																																																																																
SL3	SCHEDA CONTROLLO	CONTROL BOARD	CARTE DE CONTROLE	TARJETA DE CONTROL	KONTROLL PLATINE																																																																																																																																																
Y1	ELETTROVALVOLA ACQUA	WATER SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE EAU	ELECTROVALVULA	ELEKTROVENTIL																																																																																																																																																
Y2	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY																																																																																																																																																
Y3	POMPA	PUMP	POMPE	BOMBA	PUMPE																																																																																																																																																
Y4	ELETTROVALVOLA ACQUA 3 STADI	WATER SOLENOID VALVE 3STAGE	ELECTROVANNE EAU 3 ETAPES	ELECTROVALVULA 3 ETAPAS	ELEKTROVENTIL 3 STUFEN																																																																																																																																																
C1	CONDENSATORE	MOTOR CAPACITOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR	KONDENSATOR																																																																																																																																																
K1,K2	TELERUTTORE	CONTACTOR	TELERUPTEUR	TELEERRUPTOR	RELAIS																																																																																																																																																
SL1	SCHEDA POTENZA	POWER CARD	CARTE DE PUISSANCE	TARJETA POTENCIA	POWERPLATINE																																																																																																																																																
T1	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRASFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRASFORMATORE																																																																																																																																																
X1	MORSETTIERA 6P+PE	TERMINAL BLOCK 6P+PE	BORNIER 6P+PE	CONECTOR 6P+PE	KLEMMLEISTE 6P+PE																																																																																																																																																
E3	ELEMENTO RISCALDANTE	HEATING ELEMENT	ELEMENT DE CHAUFFAGE	RESISTENCIA DE CALEFACCION	HEIZUNG																																																																																																																																																
C																																																																																																																																																					
D																																																																																																																																																					
E																																																																																																																																																					
F																																																																																																																																																					

MOD:XEVC-0311-E1RM

